

ხელშეკრულება
სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ N II-ბგ-001
(გამარტივებული შესყიდვა მოშსაბურების შესყიდვის შესახებ)

ქ. თბილისი

8.11.2017 წ.

ჩვენ, ქვემოთ ხელის მომწერნი, ერთის მხრივ, სსიპ საქართველოს იუსტიციის სასწავლო ცენტრი - (შემდგომში - შესყიდველი ორგანიზაცია), წარმოდგენილი მისი დირექტორის ხათუნა კასრაძის სახით და მეორეს მხრივ, შპს „თრეველლაბი“ (შემდგომში - მიმწოდებელი) წარმოდგენილი მისი დირექტორის ოთარ სარალიძის სახით, ვხელმძღვანელობთ, რა საქართველოში მოქმედი კანონმდებლობით „სახელმწიფო შესყიდვების შესახებ“ საქართველოს კანონის მე-3 მუხლის პირველი პუნქტის „ს¹“ ქვეპუნქტის და სახელმწიფო შესყიდვების სააგენტოს თავმჯდომარის 2015 წლის 17 აგვისტოს N13 ბრძანების მეორე მუხლის „ა“ პუნქტის საფუძველზე, გამარტივებული შესყიდვის გამოყენების შედეგად, ვდებთ ამ ხელშეკრულებას შემდეგზე:

I ხელშეკრულების საგანი

- 1.1 ხელშეკრულების საგანია (შემდგომში - შესყიდვის ობიექტი) CPV 63510000 ტურისტული სააგენტოების, ტურიპერატორებისა და ტურისტების დახმარების მომსაბურებები. კერძოდ, ერთი ცალი ავიაბილეთის შესყიდვა - ჰანს-ვოლფგანგ მიკლიც (Han-Wolfgang Micklitz)

N	დასახელება	რაოდენობა ცალი	ცალის ფასი
1	ავიაბილეთი: ფლორენცია-თბილისი; თბილისი -ფრანკფურტი 2.12.2017-8.12.2017 1. ჰანს-ვოლფგანგ მიკლიც (Han-Wolfgang Micklitz)	1	3400

- 1.2 შესყიდვის საშუალება: **გამარტივებული შესყიდვა**.

II. შესყიდვის ობიექტის ღირებულება

- 2.1. შესყიდვის ობიექტის საერთო ღირებულება შეადგენს 3400.00 (სამიათასოთხასი და 00 თეთრი) ლარს. რომელიც ითვალისწინებს საქართველოში მოქმედი კანონმდებლობით დადგენილ ყველა გადასახადს და შესყიდვის ობიექტის მიმწოდებისთვის საჭირო ყველა ხარჯს, საშემოსავლო გადასახადის გარეშე.

III. შესყიდვის ობიექტის მიწოდების ვადები და ადგილი

- 3.1. შესყიდვის ობიექტის მიწოდება განხორციელდება არაუგვიანეს 2017 წლის 15 ნოემბრის ჩათვლით.
3.2. ობიექტის მიწოდება განხორციელდება ელექტრონულად..

IV. შესყიდვის ობიექტის მიღება-ჩაბარების წესი

- 4.1. შესყიდვის ობიექტი ჩათვლება მიღებულად საქონლის მიწოდების და შესაბამისი მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმების შემდეგ.

V. ანგარიშსწორების ფორმა, ვადა და ადგილი

- 5.1. მიმწოდებელთან ანგარიშსწორება განხორციელდება ლარებში, 2017 წლის "გერმანიის საერთაშორისო თანამშრომლობის საზოგადოება" (GIZ) გრანტის (საგრანტო ხელშეკრულება №83269536. ფინანსთა სამინისტროში დარეგისტრირებულია №1450; 25.10.2017) სახსრებიდან.
- 5.2. მიმწოდებელს შესყიდვის ობიექტის ღირებულება აუნაზღაურდება უნაღდო ანგარიშსწორებით, შესყიდვის ობიექტის ფაქტობრივად მიწოდების გათვალისწინებით შესაბამისი მიღება-ჩაბარების აქტის გაფორმებიდან და სასაქონლო ზედნადების და/ან საგადასახადო ანგარიშ-ფაქტურის წარმოდგენიდან 10 (ათი) სამუშაო დღის განმავლობაში.
- 5.3. ანაზღაურების ადგილია ქ.თბილისი.

VI. მხარეთა უფლება-მოვალეობანი

- 6.1. შემსყიდველი ორგანიზაცია და მიმწოდებელი მოქმედებენ საქართველოს კანონმდებლობის სრული დაცვით.
- 6.2. შემსყიდველი ორგანიზაცია ვალდებულია:

- ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად, აუნაზღაუროს მიმწოდებელს შესყიდვის ობიექტის ღირებულება;
- 6.3. შემსყიდველ ორგანიზაციას უფლება აქვს:
- განახორციელოს ინსპექტირება მიმწოდებლის მიერ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შესრულებაზე;
 - მოსთხოვოს მიმწოდებელს ინსპექტირებისას გამოვლენილი დეფექტების აღმოფხვრა შემსყიდველი ორგანიზაციის მხრიდან რაიმე დამატებითი დანახარჯის გაწევის გარეშე.
- 6.4. მიმწოდებელი ვალდებულია:
- მიაწოდოს შემსყიდველ ორგანიზაციას შესყიდვის ობიექტი ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად;
- 6.5. მიმწოდებელს უფლება აქვს:
- მოსთხოვოს შემსყიდველ ორგანიზაციას შესყიდვის ობიექტის ღირებულების ანაზღაურება ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობების შესაბამისად.

VII. ხელშეკრულების ინსპექტირების პირობები

7.1. ხელშეკრულების შესრულების ხელშეკრულების პირობებთან შესაბამისობაზე ინსპექტირებას განახორციელებს შემსყიდველი ორგანიზაციის წარმომადგენელი/წარმომადგენლები: იურიდიული ტრენინგების სამსახურის III რანგის ტრენერი, რომელთაც შეუძლიათ ინსპექტირების განხორციელება როგორც ინდივიდუალურად, ისე ერთობლივად.

VIII. მხარეთა პასუხისმგებლობა ხელშეკრულების პირობების დარღვევისას

- 8.1. მხარეები კისრულობენ ვალდებულებას აუნაზღაურონ მეორე მხარეს მათ მიერ წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობისათვის ან არასრულად შესრულების შედეგად მიყენებული ზიანი, მოქმედი კანონმდებლობით განსაზღვრული წესით;
- 8.2. ერთი მხარის მიერ ხელშეკრულების პირობების შეუსრულებლობის ან არაჯეროვანი შესრულების შემთხვევაში მეორე მხარე უფლებამოსილია მოითხოვოს პირგასამტებლო შეუსრულებელი ვალდებულების 0.02%-ის ოდენობით ყოველ ვადაგადაცილებულ დღეზე;
- 8.3. იმ შემთხვევაში, თუ დავისრებული პირგასამტებლოს ჯამური თანხა გადააჭარბებს ხელშეკრულების ჯამური ღირებულების 1 (ერთი) პროცენტს, შემსყიდველი იტოვებს უფლებას შეწყვიტოს ხელშეკრულება და მოსთხოვოს მიმწოდებელს ხელშეკრულების შეწყვეტის მომენტისთვის გადასახდელი პირგასამტებლოს ანაზღაურება;
- 8.4. პირგასამტებლოს გადახდა არ ათავისუფლებს მხარეებს მირითადი ვალდებულებების შესრულებისაგან.

IX. ფორს-მაჟორული სიტუაციები

- 9.1. მხარეები პასუხისმგებელნი არ არიან თავიანთ ვალდებულებათა სრულად ან ნაწილობრივ შეუსრულებლობაზე, თუ ის გამოწვეულია ისეთი გარემოებებით, როგორიცაა: წყალდიდობა, ხანძარი, მიწისძვრა და სხვა სტიქიური მოვლენები, აგრეთვე საომარი მოქმედებები, რომლებიც უშუალო ზემოქმედებას ახდენენ ხელშეკრულების შესრულებაზე. ხელშეკრულების შესრულების ვადა გადაიწევს შესაბამისი დროით, ხელისშემმღებლ გარემოებათა აღმოფხვრის შემდეგ.
- 9.2. თუ ფორს-მაჟორული გარემოებების გამო სახელშეკრულებო ვალდებულებების მთლიანი ან ნაწილობრივი შეუსრულებლობა გრძელდება ორ თვეზე მეტ ხანს, მხარეებს უფლება აქვთ შეწყვიტოს ხელშეკრულების მოქმედება, კომპენსაციის უფლების გარეშე. მხარე, რომელსაც შეექმნა ფორს-მაჟორის გარემოება, დაუყოვნებლივ აცნობებს ამის შესახებ მეორე მხარეს.

X. ხელშეკრულების პირობების გადასინჯვა

- 10.1. ხელშეკრულებების პირობების შეცვლა დაუშვებელია, თუ ცვლილებების შედეგად იზრდება ხელშეკრულების ღირებულება ან უარესდება ხელშეკრულების პირობები შემსყიდველი ორგანიზაციისათვის, გარდა საქართველოს სამოქალაქო კოდექსის 398-ე მუხლით გათვალისწინებული შემთხვევებისა. ამ შემთხვევაშიც ფასის ცვლილება დასაშვებია არაუმეტეს 10%-ისა.
- 10.2. ხელშეკრულებაში ცვლილებების და დამატებების შეტანა შესაძლებელია მხარეთა თანხმობის შემთხვევაში. ნებისმიერი ცვლილება და დამატება ხელშეკრულებაში შეიძლება შეტანილ იქნეს მხოლოდ წერილობითი ფორმით. ხელშეკრულების პირობების ნებისმიერ ცვლილებაზე უნდა გაფორმდეს შეთანხმება, რომელიც ჩაითვლება ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილად.

XI. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა

- 11.1 ხელშეკრულება ძალაშია მხარეთა მიერ მასზე ხელმოწერის დღიდან და მოქმედებს 2017 წლის 31 იანვრის ჩათვლით და/ან ხელშეკრულებით გათვალისწინებული მომსხურების განმავლობაში.

XII. დავა და მისი გადაწყვეტის წესი

- 12.1. წამოჭრილი დავა ან აზრთა სხვადასხვაობა შესაძლებელია გადაწყვდეს ორივე მხარის ერთობლივი მოლაპარაკების საფუძველზე.
- 12.2. თუ შემსყიდველი ორგანიზაცია და მიმწოდებელი მოლაპარაკების დაწყებიდან 15 (თხუთმეტი) დღის განმავლობაში ვერ შეძლებენ შეთანხმების საფუძველზე გადაწყვიტონ დავა, მაშინ ნებისმიერ მხარეს შეუძლია მიმართოს სასამართლოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

XIII. სხვა პირობები

- 13.1. საკითხები, რომელიც არ არის გათვალისწინებული ამ ხელშეკრულებით, რეგულირდება საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.
- 13.2. არც ერთ მხარეს არა აქვს უფლება გადასცეს მესამე პირს თავისი უფლებები და მოვალეობები, მეორე მხარის წერილობითი თანხმობის გარეშე.
- 13.3. მესამე პირთან ურთიერთობაში მხარეები მოქმედებენ თავიანთი სახელით, ხარჯებითა და რისკით.
- 13.4. ხელშეკრულება შედგენილია ქართულ ენაზე სამ ეგზემპლარად, რომელთაგან თითოეულს აქვს თანაბარი იურიდიული ძალა და ინახება ხელმომწერ მხარეებთან. ხელშეკრულებასთან დაკავშირებული ნებისმიერი მიმოწერა შესრულებული უნდა იყოს ქართულ ენაზე.

**XV. მხარეთა იურიდიული მისამართები და რეკვიზიტები, მხარეების
წარმომადგენელთა ხელმოწერები, ზეჭედი**

შემსყიდველი:

სსიპ „ საქართველოს იუსტიციის
სასწავლოცენტრი“
თბილისი, სანდრო ეულის ქუჩა №3
საბანკო რეკვიზიტები:
სახელმწიფო ხაზინა - TRESGE22
ხაზინის ერთიანი ანგარიში - 200122900
საიდენტიფიკაციო კოდი: 204423230



დირექტორი
ხათუნა კასრაძე

მიმწოდებელი:

შპს „თრეველლაბი“
მის: ქ. თბილისი, 0112, ცაბაძის ქუჩა N88
საბანკო რეკვიზიტები:
სს „საქართველოს ბანკი“
ბანკის კოდი: BAGAGE22
ანგარიში GE44BG0000000265499300
საიდენტიფიკაციო კოდი: 400213657
ტელეფ: +995 322 140 333



1. Vorname/Vorname à la demande de l'autorité compétente BAMBERG	2. Nachname/Nom MICKLITZ	3. Geburtsort/Place of birth/Lieu de naissance HANS-WOLFGANG	4. Geburtsdatum/Date of birth/Date de naissance 17.07.1949
5. Staatsangehörigkeit/Nationalité/Nationalité DEUTSCH	6. Geschlecht/Sexe/Sexe M	7. Ausstellungsdatum/Date of issue/Date de distribution 19.07.2012	8. Gültig bis/Date of expiry/Date d'expiration 18.07.2022
9. Ausstellungsstelle/Place of issue/Lieu de distribution STADT BAMBERG	10. Unterschrift der zuständigen Behörde/Signature et bâtonnière de la autorité compétente <i>(Handwritten signature)</i>		
Type/Type/ P	Code/Code/Code/ D	Pass-Nr./Passport Nr./Passaport Nr. CG02LOX1W	
<p>P < D << MICKLITZ << HANS < WOLFGANG <<<<<<<<<<<<</p> <p>CG02LOX1W5D << 4907174M2207180 <<<<<<<<<<< 8</p>			

AUSWEIS AUF EINER KOMMUNALEN BEHÖRDE / DOCUMENT DE LA MÉMORIE D'UNE AUTORITÉ LOCALE		
Ce passeport est délivré pour les besoins de l'identification à la demande des autorités compétentes. Il peut être délivré pour les besoins d'un voyage à l'étranger ou de l'identification à l'entrée dans un pays étranger. Il peut également servir à démontrer la nationalité allemande. Ce passeport n'a pas de valeur de moyen de paiement. Il n'est pas valable au-delà de la date d'expiration. Les titulaires de ce passeport sont tenus d'en faire usage judicieux et de le conserver en toute sécurité. Les détenteurs de ce passeport doivent se conformer aux réglementations en vigueur et aux directives émises par les autorités compétentes. Le passeport ne garantit pas l'accès à tous les pays. Les détenteurs de ce passeport doivent être préparés à rencontrer des difficultés ou à être déboutés. La responsabilité pour tout incident ou défaillance appartient à l'émetteur. Ce passeport est délivré à la demande d'un citoyen allemand. Il doit être utilisé avec un passeport biométrique. Les détenteurs de ce passeport doivent être en mesure de fournir des preuves d'identité valides. Ils doivent également être en mesure de démontrer leur nationalité allemande. Le passeport est délivré pour une période maximale de cinq ans. Il peut être délivré pour une période plus courte si nécessaire.		
Für alle Länder / For all countries / Pour tous pays		
Ausgestellt am/Issu le/Entregido el 19. JULI 2012		
BAMBERG		
I.A.		
 Zapf Verw. Adv.		
CG02LOX1W		